

## El desdichado

Gérard de Nerval

Jo sóc el tenebrós, el vidu, el sens-consol,  
El príncep d'Aquitània de la torre abolida:  
Se m'ha mort l'estel únic, i al llaüt constel·lat  
Duc marcat el Sol negre de la Melancolia.

En la nit de la tomba, tu que m'has dat conhort,  
Retorna'm el Posílip i el mar que bressa Itàlia,  
La flor que tant plaïa al meu cor desolat,  
I el parral on el pàmpol amb la rosa s'alia.

Sóc Amor o sóc Febus?... Lusignan o Biron?  
Tinc el front roig encara del besar de la reina;  
He somiat dins l'antre on neda la sirena...

I dos cops vencedor he creuat l'Aqueront:  
Tan aviat cantant amb la lira d'Orfeu  
Els sospirs de la santa com els crits de la fada.

Gérard de Nerval, *Les Quimeres i altres poemes*. Edició bilingüe. Pròleg de Carlos Edmundo de Ory.  
Traducció, notes i cronologia d'Alfred Sargatal, Llibres del Mall; Curial, Barcelona, 1976.  
Traduït per Alfred Sargatal